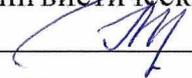


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ  
«Минский государственный лингвистический университет»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе учреждения  
образования «Минский государственный  
лингвистический университет»

 Е.П.Бетеня

« 31 » мая 2023 г.

Регистрационный № УД-421/02/08-7уч

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА  
(турецкий язык)

Учебная программа учреждения высшего образования  
по учебной дисциплине для специальности

1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)»

направления специальности:

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»

2023 г.

Учебная программа составлена на основе образовательного стандарта высшего образования I ступени по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)», утвержденного и введенного в действие Постановлением Министерства образования Республики Беларусь от 30.08.2013 № 88, и учебных планов направлений специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)».

**СОСТАВИТЕЛИ:**

Н. В. Дардыкова, доцент кафедры восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук;

**РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:**

Кафедрой восточных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 7 от 27.02.2023);

Научно-методическим советом учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет» (протокол № 9 от 31.05.2023).

## I. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Учебная дисциплина «Функциональная грамматика» является составной частью лингвистической подготовки переводчиков, лингвистов.

**Цель** изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» – формирование у студентов комплексных знаний, основанных на функциональном подходе, совершенствование навыков и развитие умений осознанного использования репертуара грамматических средств и эффективных приемов переводческих трансформаций с учетом специфических особенностей грамматики турецкого языка в процессе межъязыкового взаимодействия в сферах коммуникаций, связанных с Турцией.

Основными **задачами** изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» являются:

1) ознакомление студентов с особенностями функционирования грамматической системы турецкого языка, ее основными функционально-значимыми единицами и явлениями, их ролью в процессе отражения внеязыковой действительности;

2) овладение приемами передачи смыслов различными грамматическими средствами языка, относящимися к разным языковым уровням, но объединенными общей семантической функцией, а также способами формирования прагматических значений;

3) развитие умений создавать и использовать в речи грамматически корректные единицы и структуры с учетом типа коммуникативной ситуации, цели высказывания и дискурсивной практики;

4) совершенствование навыков употребления в устной и письменной речи грамматических явлений, характерных для турецкого языка и отсутствующих в русском;

5) формирование профессиональных навыков и развитие умений обучения турецкой грамматике, коррекции грамматических ошибок, объяснения правил построения предложений-высказываний и сверхфразовых единств.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Функциональная грамматика» является дисциплиной компонента УВО цикла специальных дисциплин.

В системе подготовки специалистов с высшим образованием в соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» учебная дисциплина «Функциональная грамматика» базируется на знании учебной дисциплины «Практическая грамматика». Знание учебной дисциплины «Функциональная грамматика» необходимо для изучения учебных дисциплин «Теоретическая грамматика», «Типология родного и иностранного языков».

В результате изучения учебной дисциплины «Функциональная грамматика» студенты должны:

*знать:*

- части речи, их формы и функции;
- особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения;
- типы членов предложения и способы их определения и выражения;
- особенности синтаксической организации предложения;
- структурные и коммуникативные типы предложений;
- порядок слов в предложении, типы сложных предложений, средства связи, виды придаточных предложений в составе сложноподчиненного;

*уметь:*

- использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в устной и письменной речи в соответствии с заданными функционально-стилистическим регистром;
- создавать связные тексты с соблюдением грамматических правил и норм турецкого языка;
- переводить с родного языка на турецкий и с турецкого языка на родной предложения и тексты с учетом грамматических норм используемых языков;
- идентифицировать и комментировать употребление грамматических явлений в связном письменном тексте и устной речи;
- распознавать и аргументировано исправлять грамматические ошибки в речи;

*владеть:*

- грамматическими нормами турецкого языка;
- навыками и умениями доступно объяснять грамматические явления на турецком языке, иллюстрируя их примерами;
- умениями употребления грамматических единиц в речи (устная/письменная, формальная/неформальная).

В соответствии с образовательным стандартом по специальности 1-21 06 01 «Современные иностранные языки (по направлениям)» изучение учебной дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

для направления специальности

1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)»:

*академических компетенций:*

АК-2. Владеть системным и сравнительным анализом.

АК-3. Владеть исследовательскими навыками.

АК-14. Владеть методами анализа проблемных ситуаций в сфере профессиональной деятельности.

*социально-личностных компетенций:*

СЛК-3. Обладать способностью к межличностным коммуникациям.

СЛК-4. Владеть навыками здоровьесбережения.

СЛК-5. Быть способным к критике и самокритике.

СЛК-6. Уметь работать в команде.

СЛК-7. Уметь ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей.

*в производственно-практической деятельности (переводческая):*

ПК-27. Владеть государственными языками Республики Беларусь (белорусским, русским), двумя или более иностранными языками как средством осуществления своей профессиональной деятельности.

ПК-33. Осуществлять редактирование и саморедактирование текста письменного перевода.

ПК-36. Владеть навыками публичной речи, обладать четкой дикцией.

ПК-37. Действовать в рамках этики устного перевода, международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).

*в научно-исследовательской деятельности:*

ПК-53. Владеть основами методологии и теории научного исследования.

ПК-57. Готовить научные рефераты, тезисы выступлений и доклады.

ПК-58. Оформлять результаты научно-исследовательской деятельности в соответствии с требованиями современной информационной библиографической культуры.

Содержание учебной дисциплины, формы контроля и технологии обучения направлены не только на приобретение обучающимися теоретических знаний, практических умений и навыков, необходимых для освоения специальности, но и на развитие ценностно-личностного, духовного потенциала обучающихся, формирование у них гражданско-патриотических качеств, готовности к активному участию в экономической, социально-культурной и общественной жизни страны.

В соответствии с учебными планами направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные (перевод)» общее количество часов, отводимое на изучение учебной дисциплины «Функциональная грамматика» составляет 292 часа. Из них количество аудиторных часов составляет 132 часа практических занятий. Самостоятельная работа студентов планируется в объеме 160 академических часов.

Учебная дисциплина «Функциональная грамматика» для направления специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные (перевод)» изучается на протяжении двух семестров (IV и V) на 2 и 3 курсах.

Формами промежуточной аттестации по направлению специальности 1-21 06 01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» являются зачет по окончании IV семестра и экзамен по окончании V семестра. Трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц.

Форма получения высшего образования очная (дневная).